

Radio Cassette Player

Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja obsługi

Sony online http://www.world.sony.com/

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.
WALKMAN является зарегистрированной торговой маркой корпорации Sony Corporation.

PC (This mark is only valid for the Russian version.)
(Данный фирменный знак действителен только для русской версии.)
АЯ46 (Ten znak jest ważny tylko dla wersji na Rosję.)

CE The CE mark on the unit is valid only for products marketed in the European Union.

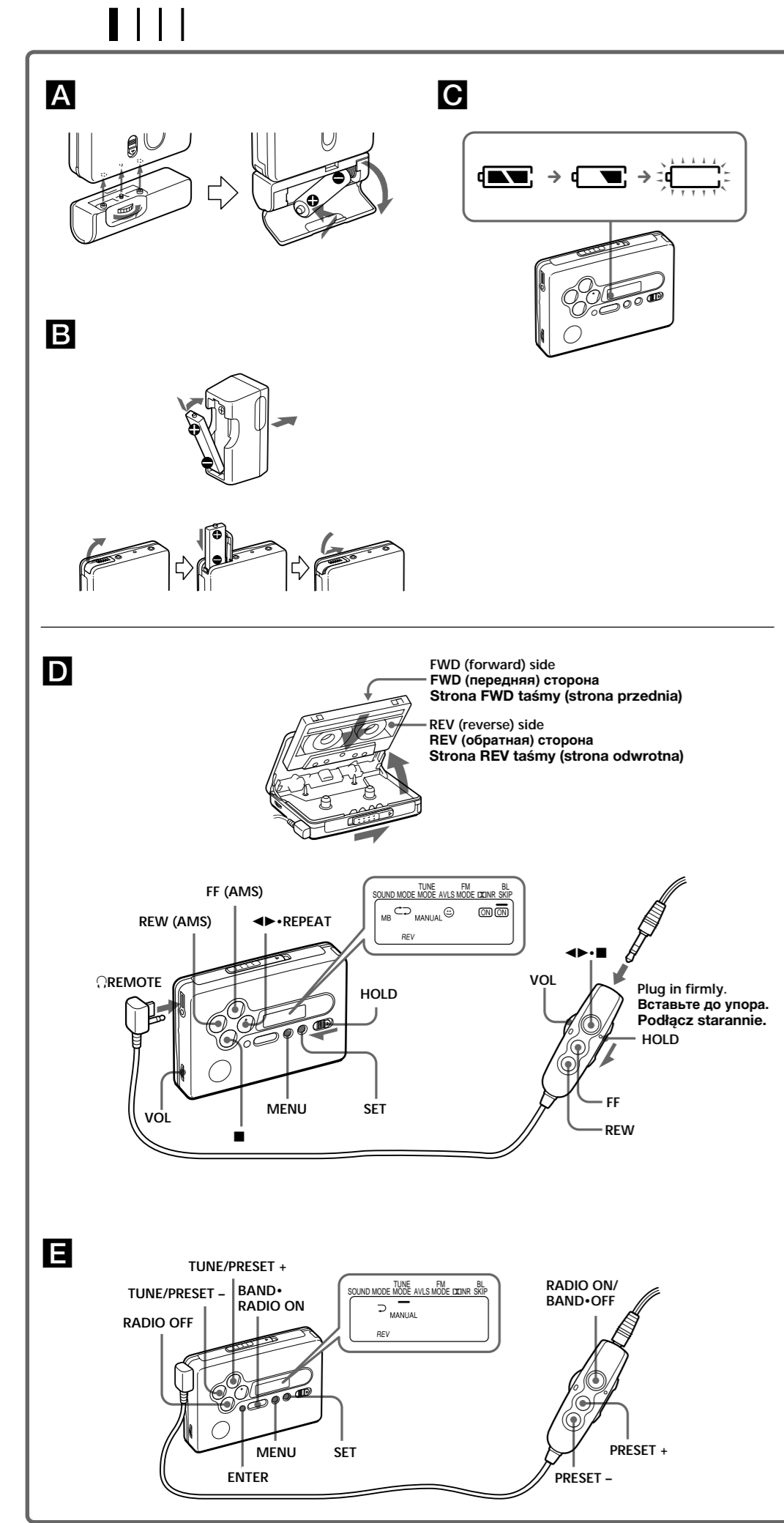
CE Символ CE на данном изделии относится только к товарам, поставляемым в страны Европейского союза.

CE Oznakowanie CE на urządzeniu obowiązuje jedynie w przypadku wyrobów dostępnych na rynku Unii Europejskiej.



WM-FX675

Sony Corporation ©2000 Printed in Malaysia



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Preparations

Prepare a dry battery (not supplied) or the rechargeable battery (supplied).

Dry Battery A

Attach the supplied battery case, and then insert one R6 (size AA) battery with correct polarity.

Note

- For maximum performance we recommend that you use a Sony alkaline battery.

Rechargeable Battery B

- Insert the supplied rechargeable battery (NC-6WM) into the charger with correct polarity. See the ⊕ and ⊖ indications on your charger.
- Plug in the charger to the house current (mains). Full charging takes about 2.5 hours.
- Insert the fully charged battery into the rechargeable battery compartment.

You can charge the battery about 300 times.

When to replace/charge the battery C

Replace or charge the battery when "□" flashes in the display.

Playing a Tape D

- Insert a cassette and if the HOLD function is on, slide the HOLD switch in the opposite direction of the arrow to unlock the controls.
- Press ◀▶ (play) •■ (stop) on the remote control and adjust the volume with VOL. (On the main unit, press ◀▶•REPEAT.)

When adjusting the volume on the remote control Set the VOL control on the main unit to around 6.

When adjusting the volume on the main unit Set the VOL control on the remote control at maximum.

Operation on the remote control

To	Press
Switch playback to the other side	◀▶•■ for 2 seconds or more during playback
Stop playback	◀▶•■ once during playback
Repeat the current track (Repeat Single Track function)	◀▶•■ twice during playback To stop a single repeat, press ◀▶•■ once.

Operation on the main unit

To	Press
Switch playback to the other side	◀▶•REPEAT during playback
Stop playback	■ (stop)
Repeat the current track (Repeat Single Track function)	◀▶•REPEAT for 2 seconds or more during playback To stop a single repeat, press it again.

Other tape operations

To	Press
Fast forward*	FF
Rewind*	REW
Play the next track/succeeding 9 tracks from the beginning (AMS**)	FF once/repeatedly during playback
Play the current track/previous 8 tracks from the beginning (AMS**)	REW once/repeatedly during playback
Play the other side from the beginning (Skip Reverse function)	FF for 2 seconds or more during stop
Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)	REW for 2 seconds or more during stop

* If ◀▶•■ on the remote control is pressed during fast forward or rewind, the Walkman switches to playback.
**Automatic Music Sensor

Adjusting playback modes

To select playback direction mode

Press MENU repeatedly to set the cursor in the display to MODE. Then press SET to select the desired mode.

To play	Select
both sides repeatedly	↔
both sides once from the FWD side	→

To skip a long space between tracks (BL SKIP* function)

Press MENU repeatedly to set the cursor in the display to BL. Then press SET to show "Ⓞ".

* The tape is fast-forwarded to the next track if there is a blank space longer than 12 seconds.

To play a tape recorded with Dolby* B NR system

Press MENU repeatedly to set the cursor in the display to NR (Dolby noise reduction). Then press SET to show "Ⓞ".

* Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Listening to the Radio E

- Press BAND•RADIO ON to turn on the radio.
- Press BAND•RADIO ON repeatedly to select AM, FM1, or FM2.
- Press MENU on the main unit repeatedly and set "—" (the cursor) in the display to TUNE MODE.
- For manual tuning
 - Press SET to choose MANUAL.
 - Press TUNE/PRESET + or – repeatedly to tune in to the desired station. Hold down TUNE/PRESET + or – for a few sounds to scan for stations.
- For preset tuning
 - Press SET to choose PRESET.
 - Press TUNE/PRESET + or – repeatedly to recall the desired preset station. To use preset tuning, preset stations first (see "Presetting Radio Stations").

To turn off the radio

Press RADIO OFF.

To improve the broadcast reception

- For AM: Reorient the unit itself.
- For FM: Extend the remote control cord (antenna). If the reception is still not good, press MENU repeatedly to set the cursor in the display to FM MODE. Then press SET to choose from "MONO" (monaural), "LOCAL" or none (stereo) for best reception.

To operate from the remote control

To turn on the radio, press RADIO ON/BAND•OFF for more than one second (while the tape is in stop mode only).

To select the band, press RADIO ON/BAND•OFF for more than one second while the radio is on. To tune in or recall a preset station, press PRESET+ or –.

To turn off the radio, press RADIO ON/BAND•OFF.

(turn over)

Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения возгорания или риска поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или сырости.

Подготовка

Подготовьте сухую батарейку (не входит в комплект) или аккумуляторную батарейку (прилагается).

Сухая батарейка A

Прикрепите прилагаемый батарейный футляр, а затем вставьте одну батарейку R6 (размера AA), соблюдая надлежащую полярность.

Примечание

- Для достижения наилучшей производительности рекомендуется использовать щелочную батарейку Sony.

Перезаряжаемая батарейка B

- Вставьте прилагаемую перезаряжаемую аккумуляторную батарейку (NC-6WM) в зарядное устройство, соблюдая надлежащую полярность. Соблюдайте полярность ⊕ и ⊖, указанную на зарядном устройстве.
- Подсоедините зарядное устройство к домашней сети (электрической сети). Полная зарядка занимает приблизительно 2,5 часа.
- Вставьте полностью заряженную батарейку в отсек для перезаряжаемой батарейки.

Вы можете выполнять переза зарядку батарейки около 300 раз.

Когда следует заменять/заряжать батарейку C

Замените или зарядите батарейку, когда "□" будет мигать на дисплее.

Воспроизведение ленты D

- Вставьте кассету и, если включена функция HOLD, передвиньте переключатель HOLD в противоположном стрелке направлении, чтобы разблокировать органы управления.
- Нажмите кнопку ◀▶ (воспроизведение) •■ (стоп) на пульте дистанционного управления и отрегулируйте громкость с помощью регулятора VOL. (Нажмите ◀▶•REPEAT на основном аппарате.)

При регулировании громкости на пульте дистанционного управления

Установите переключатель VOL на основном аппарате в положение около 6.

При регулировании громкости на основном аппарате

Установите регулятор VOL на пульте дистанционного управления в максимальное положение.

Операция на пульте дистанционного управления

Для	Нажмите
Переключения воспроизведения на другую сторону	◀▶•■ на 2 секунды или дольше во время воспроизведения
Остановки воспроизведения	◀▶•■ один раз во время воспроизведения
Воспроизведения текущей дорожки от начала (Функция повторения одиночной дорожки - Repeat Single Track)	◀▶•■ дважды во время воспроизведения. Для остановки повторения одиночной дорожки - Repeat Single Track нажмите ещё раз

Управление на основном аппарате

Для	Нажмите
Переключения воспроизведения на другую сторону	◀▶•REPEAT во время воспроизведения
Остановки воспроизведения	■ (остановка)
Воспроизведения текущей дорожки от начала (Функция повторения одиночной дорожки - Repeat Single Track)	◀▶•REPEAT 2 секунды или дольше во время воспроизведения. Для остановки повторения, нажмите ещё раз

Другие операции с лентой

Для	Нажмите
Быстрой перемотки вперед*	FF
Перемотки назад*	REW
Воспроизведения следующей дорожки/последующих 9 дорожек с начала (AMS**)	FF один раз/несколько раз во время воспроизведения

Для	Нажмите
Воспроизведения текущей дорожки/предыдущих 8 дорожек с начала (AMS**)	REW один раз/несколько раз во время воспроизведения
Воспроизведения другой стороны с начала (функция пропуска до обратной стороны)	FF на 2 секунды или дольше во время остановки
Воспроизведения этой же стороны с начала (функция перемотки и авто воспроизведения)	REW на 2 секунды или дольше во время остановки

* Если ◀▶•■ на пульте дистанционного управления нажимается во время ускоренной перемотки вперед или назад, аппарат Walkman переключается на режим воспроизведения.
**Автоматический музыкальный сенсор будет мигать на дисплее.

Настройка режимов воспроизведения

Для выбора режима направления воспроизведения

Повторно нажимайте MENU для установки курсора на дисплее в положение MODE. Затем нажмите SET для выбора желаемого режима.

Для воспроизведения

Выберите	Нажмите
обеих сторон повторно	↔
обеих сторон один раз, начиная со стороны FWD	→

Пропуск больших незаписанных фрагментов между композициями (функция BL SKIP*)

Нажимайте кнопку MENU до тех пор, пока курсор на дисплее не окажется в позиции BL. Затем нажмите кнопку SET, чтобы отобразить "Ⓞ".

* При нахождении незаписанного участка продолжительностью более 12 секунд лента будет перематываться до следующей композиции.

Для воспроизведения ленты, записанной с помощью системы шумоподавления Dolby* B

Повторно нажимайте MENU для установки курсора на дисплее в положение NR (шумоподавление Dolby). Затем нажмите SET для отображения "Ⓞ".

* Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Dolby, "Dolby" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

Прослушивание радиоприемника E

- Нажмите BAND•RADIO ON для включения радиоприемника.
- Повторно нажимайте BAND•RADIO ON для выбора AM, FM1 (FM1) или FM2 (FM2).
- Повторно нажимайте MENU на основном аппарате и установите "—" (курсор) на дисплее в положение TUNE MODE.
- Для ручной настройки
 - Нажмите SET для выбора MANUAL.
 - Повторно нажимайте TUNE/PRESET + или – для настройки на желаемую станцию. Нажмите кнопку TUNE/PRESET + или – и удерживайте ее несколько секунд для поиска радиостанций.

Для настройки предварительно установленных станций

- Нажмите SET для выбора PRESET.
- Повторно нажимайте TUNE/PRESET + или – для вызова желаемой предварительно установленной станции. Для использования настройки предварительно установленных станций следует сперва выполнить предварительную установку станций (см. "Предварительная установка радиостанций").

Для выключения радиоприемника

Нажмите RADIO OFF.

Для улучшения приема радиопередачи

- Для AM: измените ориентацию самого устройства.
- Для FM: вытяните кабель пульта дистанционного управления (антенну). Если прием все еще нехороший, повторно нажимайте MENU для установки курсора в положение FM MODE. Затем нажмите SET для выбора режима "MONO" (монофонический), "LOCAL" или без индикации (стереофонический) с наилучшим приемом.

Для управления с пульта дистанционного управления

Для включения радиоприемника нажмите RADIO ON/BAND•OFF более, чем на одну секунду (только при нахождении ленты в режиме остановки). Чтобы выбрать необходимый диапазон, включите радиоприемник, нажмите кнопку RADIO ON/BAND•OFF и удерживайте ее не менее одной секунды.

Для настройки или вызова предварительно установленной станции нажмите PRESET + или –.

Для выключения радиоприемника нажмите RADIO ON/BAND•OFF.

(См. на обороте)

Polski

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Przygotowanie urządzenia

Przygotuj baterię suchą (nie należy do wyposażenia) lub baterię do ładowania (należy do wyposażenia).

Bateria sucha A

Zamontuj pojemnik na baterie (należy do wyposażenia), a następnie włóż do niego jedną baterię R6 (rozmiar AA), zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów.

Uwaga

- Aby zapewnić maksymalną wydajność urządzenia, zaleca się stosowanie baterii alkalicznych firmy Sony.

Bateria do ładowania B

- Włóż baterię do ładowania NC-6WM (należy do wyposażenia) do ładowarki, zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów. Zwróć uwagę na oznaczenia ⊕ i ⊖ na ładowarce.
- Włóż ładowarkę do gniazdka.
- Całkowite ładowanie baterii trwa około 2,5 godziny.

Włóż całkowicie naładowaną baterię do pojemnika na baterie do ładowania.

Baterię można ładować około 300 razy.

Kiedy wymieniać/ładować baterie C

Naładuj baterię lub wymień ją na nową, gdy na wyświetlaczu pojawi się migający symbol "□".

Odtwarzanie taśm magnetofonowych D

- Włóż kasętę do odtwarzacza. Jeśli włączona jest funkcja HOLD, to aby odblokować przyciski, przesuń przełącznik HOLD w kierunku przeciwnym do wskazywanego przez strzałkę.
- Naciśnij przycisk ◀▶ (odtworzenie) •■ (stop) na pilocie i ustaw głośność za pomocą pokrętki VOL. (Naciśnij przycisk ◀▶•REPEAT na panelu głównym.)

Podczas ustawiania głośności za pomocą pilota

Ustaw pokrętkę VOL na panelu głównym na wartość zbliżoną do 6.

Podczas ustawiania głośności na panelu głównym

Ustaw pokrętkę VOL na pilocie na wartość maksymalną.

Korzystanie z pilota

Aby	Naciśnij
Przełączyć odtwarzanie na drugą stronę	przycisk ◀▶•■ i przytrzymaj przez 2 sekundy lub więcej podczas odtwarzania
Zatrzymać odtwarzanie	jednokrotnie przycisk ◀▶•■ podczas odtwarzania
Ponownie odtworzyć bieżący utwór (funkcja Repeat Single Track)	dwukrotnie przycisk ◀▶•■ podczas odtwarzania Aby zatrzymać jednokrotne powtórzenie odtwarzania utworu, naciśnij przycisk ◀▶•■ jeden raz.

Korzystanie z panelu głównego

Aby	Naciśnij
Przełączyć odtwarzanie na drugą stronę	przycisk ◀▶•REPEAT podczas odtwarzania
Zatrzymać odtwarzanie	przycisk ■ (stop)
Ponownie odtworzyć bieżący utwór (funkcja Repeat Single Track)	przycisk ◀▶•REPEAT i przytrzymaj przez 2 sekundy lub dłużej podczas odtwarzania Aby zatrzymać jednokrotne powtórzenie odtwarzania utworu, ponownie naciśnij ten przycisk.

Inne czynności związane z odtwarzaniem

Aby	Naciśnij
Przewinąć taśmę do przodu*	FF
Przewinąć taśmę do tyłu*	REW
Odtworzyć następny utwór/kolejne 9 utworów od początku (AMS**)	raz/wielokrotnie przycisk FF w czasie odtwarzania

Odtworzyć aktualny utwór/popzednie 8 utworów od początku (AMS**)

Aby	Naciśnij
Odtworzyć drugą stronę od początku (funkcja Skip Reverse)	przycisk FF po zatrzymaniu przez 2 sekundy lub więcej
Odtworzyć tę samą stronę od początku (funkcja Rewind Auto Play)	przycisk REW po zatrzymaniu przez 2 sekundy lub więcej

* Jeśli przycisk ◀▶•■ na pilocie zostanie naciśnięty podczas przewijania do przodu lub do tyłu, rozpocznie się odtwarzanie.

**Funkcja Automatic Music Sensor (Automatyczny wykrywacz muzyki)

Regulacja trybów odtwarzania

Aby nastawić tryb kierunku odtwarzania taśmy

Naciśnij wielokrotnie MENU, aby ustawić kursor na MODE na wyświetlaczu. Następnie naciśnij SET, aby nastawić żądany tryb.

Aby odtworzyć	Nastaw
Obie strony wielokrotnie	↔
Obie strony jeden raz od strony FWD	→

Pomijanie długich przerw między utworami (funkcja BL SKIP*)

Ustaw kursor na wyświetlaczu w pozycji BL, naciskając kilkakrotnie przycisk MENU. Następnie naciśnij przycisk SET, aby wyświetlić wskaźnik "Ⓞ".

* Taśma jest przewijana do następnego utworu, jeśli istnieje przerwa między utworami trwająca dłużej niż 12 sekund.

Aby odtwarzać taśmę nagraną w systemie wyszczynania szumów Dolby* B NR

Naciśnij wielokrotnie MENU, aby ustawić kursor na NR (system redukcji szumów Dolby) na wyświetlaczu. Naciśnij SET, aby pojawiło się wskazanie "Ⓞ".

* Wyprodukowano na podstawie licencji od Dolby Laboratories. "Dolby" i symbol podwójnej litery D są znaki towarowe Dolby Laboratories.

Śłuchanie radia E

- Naciśnij BAND•RADIO ON, aby włączyć radio.
- Naciśnij BAND•RADIO ON, aby nastawić AM, FM1 lub FM2.
- Naciśnij MENU na zestawie głównym, i nastaw "—" (kursor) na wyświetlaczu zestawu głównego na TUNE MODE.

4 Strójce ręczne

- Naciśnij SET, aby nastawić MANUAL.
 - Naciśnij TUNE/PRESET + lub –, aby nastroić żądaną stację. Przytrzymaj wciśnięty TUNE/PRESET + lub – na kilka sekund, aby szybko przesłuchać stację.
- #### Strójce zaprogramowanych stacji
- Naciśnij SET, aby nastawić PRESET.
 - Naciśnij TUNE/PRESET + lub –, aby nastroić żądaną zaprogramowaną stację. Aby móc nastroić zaprogramowaną stację, musisz najpierw zaprogramować stację radiową (patrz "Programowanie stacji radiowych").

Aby wyłączyć radio

Naciśnij RADIO OFF.

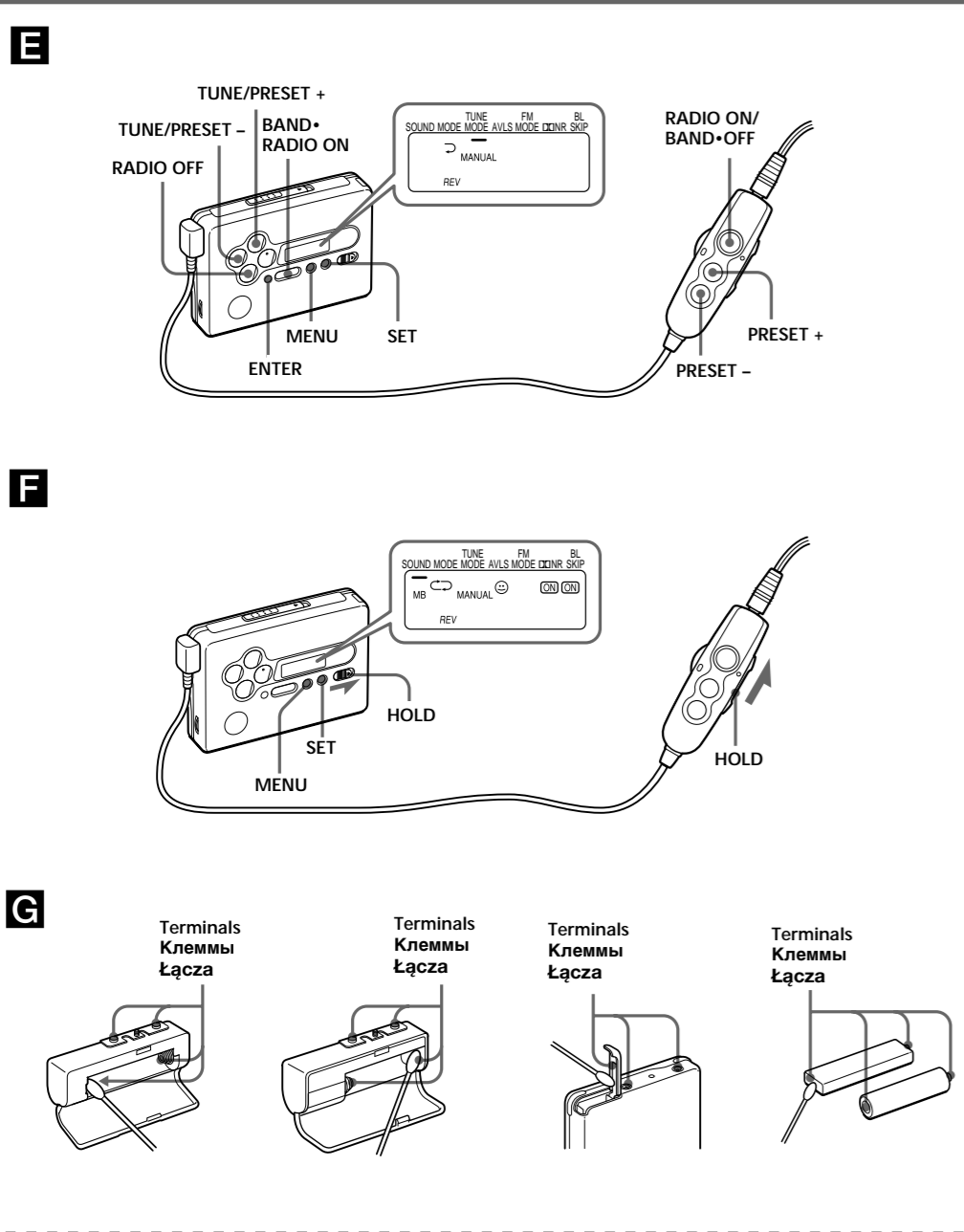
Aby polepszyć odbiór radiowy

- Dla pasma AM: Zmień ustawienie samego urządzenia.
- Dla pasma UKF FM: Rozwiń przewód pilota (antena). Jeśli odbiór wciąż jest niezadowalający, ustaw kursor na wyświetlaczu w pozycji FM MODE, naciskając kilkakrotnie przycisk MENU. Następnie naciśnij przycisk SET, aby wybrać opcję "MONO" (monofoniczny), "LOCAL" lub nie wybierając żadnej opcji (stereofoniczny) w celu uzyskania najlepszego odbioru.

Obsługa nadajnikiem zdalnego sterowania

Aby włączyć radio, naciśnij RADIO ON/BAND•OFF na co najmniej sekundę (tylko gdy taśma się nie przesuwala).

Aby wybrać pasmo, naciśnij i przytrzymaj przycisk RADIO ON/BAND•OFF przez ponad jedną sekundę, kiedy radio jest włączone. Aby nastroić lub przywołać



Specifications	
Radio section	Battery life (Approx. hours) (EIAJ)*
Frequency range FM: 87.5 - 108 MHz AM: 531 - 1 602 kHz	Tape playback
Tape section	Radio reception
Frequency response (Dolby NR off) Playback: 40 - 15 000 Hz	Sony alkaline LR6 (SG)** 36 32
Output	Rechargeable battery (NC-6WM) 10 10
Headphones (☎REMOTE) jack Load impedance 8 - 300 Ω	Sony alkaline LR6 (SG)** 45 42
General	and Rechargeable NC-6WM
Power requirements 1.5 V	
Rechargeable battery One R6 (size AA) battery	
Dimensions (w/h/d) Approx. 108.4 × 77.7 × 23.9 mm (4⅜ × 3⅜ × ⅜ inches)	
Mass Approx. 145 g (5.2 oz)	
Supplied accessories	
• Battery case (1)	
• Stereo headphones or earphones with remote control (1)	
• Battery charger (1)	
• Rechargeable battery (NC-6WM, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)	
• Rechargeable battery carrying case (1)	
• Carrying pouch (1)	
Design and specifications are subject to change without notice.	

Технические характеристики

Секция радиоприемника	Срок службы батареи (Приблиз. часов) (EIAJ)*
Диапазон частот ЧМ: 87,5 - 108 МГц АМ: 531 - 1 602 кГц	Воспроизведение Радиоприем ленты
Секция ленты	Щелочная батареяка 36 32
Частотная характеристика (Система шумоподавления Dolby выключена) Воспроизведение: 40 - 15 000 Гц	Аккумуляторная батареяка (NC-6WM) 10 10
Выход Гнездо головных телефонов (☎REMOTE) Полное сопротивление нагрузки 8 - 300 Ω	Щелочная батареяка 45 42
Общие	Соны LR6 (SG)**
Требования к источнику питания 1,5 В Одна перезаряжаемая батареяка или одна батареяка R6 (размер AA)	
Размеры (ш/в/г) Приблиз. 108,4 × 77,7 × 23,9 мм	
Вес Приблиз. 145 г	
Прилагаемые принадлежности	
• Батарейный футляр (1)	
• Стереофонические головные телефоны или наушники с дистанционным управлением (1)	
• Зарядное устройство (1)	
• Перезаряжаемая батареяка (NC-6WM, 1,2 В, 600 мА, никель-кадмиевая) (1)	
• Футляр для переноски перезаряжаемой батареек (1)	
• Чехол для переноски (1)	
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.	

English

Presetting Radio Stations

You can store radio stations into the unit’s memory. You can preset up to 32 stations —12 each for FM1 and FM2 and 8 for AM.

Tuning in to and Storing Radio Stations Automatically (Auto-Memory Scanning function)

- Press BAND•RADIO ON to turn on the radio.
- Press BAND•RADIO ON repeatedly to select AM, FM1, or FM2.
- Press ENTER until “A” appears in the display. The Walkman starts searching and storing stations. Then the preset number appears.

Note

- Do not remove the power sources until all the stations are stored.

Storing Radio Stations Manually (Manual-Memory function)

You can preset the stations in any order.

- Press BAND•RADIO ON to turn on the radio.
- Press BAND•RADIO ON repeatedly to select AM, FM1, or FM2.
- Press ENTER. The frequency digits will flash in the display.
- Press TUNE/PRESET + or – repeatedly to tune in to the desired station and press ENTER. The preset number will flash in the display.
- Press TUNE/PRESET + or – repeatedly to select the desired preset number and press ENTER. The station is preset to the number of your choice.

Note

- If you cannot complete step 4 or 5 while the indications are flashing, repeat from step 3.
- If you preset a new station to the same preset number, the previously stored station will be erased.

To cancel the stored station

Follow the procedure above and in step 4, instead of tuning in to a station, press and hold TUNE/PRESET + or – until “----” is displayed. Press ENTER while “----” is flashing. The preset number will flash in the display. Press TUNE/PRESET + or – repeatedly to select the preset number you want to cancel and press ENTER.

Using Other Functions

Locking the Controls — HOLD Function

Slide the HOLD switch in the direction of the arrow to lock the controls of the Walkman or the remote control.

Emphasizing Sound

- Press MENU repeatedly to set the cursor in the display to SOUND.
- Press SET repeatedly to select the sound emphasis of your choice.

RV : Sound Revitalizer. Emphasizes treble sound.

MB : Mega Bass. Emphasizes bass sound (moderate effect).

GRV : Groove. Emphasizes bass sound (strong effect).

no message : normal (no effect).

Note

- If the sound is distorted with the mode “GRV”, turn down the volume of the main unit or select other modes.

Protecting Your Hearing — AVLS (Automatic Volume Limiter System)

Press MENU repeatedly to set the cursor to AVLS in the display. Then press SET to show “☺”.

To cancel the AVLS function

Press SET so that “☺” disappears.

Note

- The AVLS setting will be canceled when you replace the battery.

Precautions

On rechargeable battery and charger

- Remove the charger unit from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable battery has been charged. Overcharging may damage the rechargeable battery.
- The battery charger and the rechargeable battery may become warm during charging, but this is not a problem.
- Do not tear off the film on the rechargeable battery.
- Use only the supplied battery charger to charge the supplied rechargeable battery.
- Be sure not to short-circuit the battery. When you carry it with you, use the supplied carrying case. If you are not using the case, do not carry the battery with other metallic objects such as keys, rings in your pocket.
- If the rechargeable battery is new or has not been used for a long time, it may not be charged completely until you use it several times.

On batteries

- Do not charge a dry battery.
- Do not carry the dry or rechargeable batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you do not use the Walkman for a long time, remove the battery to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.

On the unit

- Do not drop the unit or give a shock to the unit, or it may cause a malfunction.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- The LCD display may become hard to see or slow down when using the unit at high temperatures (above 40°C/104°F) or at low temperatures (below 0°C/32°F). At room temperature, the display will return to its normal operating condition.
- If the unit has not been used for long period of time, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before you start using again.

On tapes longer than 90 minutes

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous recording or playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

On the remote control

Use the supplied remote control only with this unit.

On headphones/earphones

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations. Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume to a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

On maintenance

To clean the tape head and path

Use the cleaning cassette CHK-1W (not supplied) every 10 hours of use. Use only the recommended cleaning cassette.

To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Clean the headphones/earphones and remote control plugs and the terminals periodically with a cotton swab or a soft cloth as illustrated. ☒

Русский

Предварительная установка радиостанций

Вы можете сохранять радиостанции в памяти аппарата. Вы можете выполнить предварительную установку до 32 станций — по 12 станций для диапазонов FM1 (ЧМ1) и FM2 (ЧМ2) и 8 станций для диапазона АМ.

Настройка и запоминание радиостанций автоматически (функция автоматического сканирования памяти)

- Нажмите BAND•RADIO ON для включения радиоприемника.
- Повторно нажимайте BAND•RADIO ON для выбора АМ, FM1 (ЧМ1) или FM2 (ЧМ2).
- Нажимайте ENTER до тех пор, пока “А” не появится на дисплее. Аппарат Walkman начинает поиск и запоминание станций. Затем появляется номер предварительной установки.

Примечание

- Не удаляйте источники питания до тех пор, пока станции не будут записаны в память.

Настройка и запоминание радиостанций вручную (функция ручного запоминания)

Вы можете выполнить предварительную установку станций в любой последовательности.

- Нажмите BAND•RADIO ON для включения радиоприемника.
- Повторно нажимайте BAND•RADIO ON для выбора АМ, FM1 (ЧМ1) или FM2 (ЧМ2).
- Нажмите ENTER. Цифры частоты будут мигать на дисплее.
- Повторно нажимайте TUNE/PRESET + или – для настройки на желаемую станцию и нажмите ENTER. Номер предварительной установки будет мигать на дисплее.
- Повторно нажимайте TUNE/PRESET + или – для выбора желаемого номера предварительной установки и нажмите ENTER. Предварительная установка станции будет выполнена под выбранным Вами номером.

Примечания

- Если Вы не можете завершить пункт 4 или 5, пока индикация будет мигать, повторите с пункта 3.
- Если Вы выполняете предварительную установку новой станции под одним и тем же номером предварительной установки, ранее запомненная станция будет стёрта.

Для отмены запомненной станции

Следуйте вышеописанной процедуре и в пункте 4 вместо настройки на станцию нажмите и держите TUNE/PRESET + или – до тех пор, пока индикация “----” не будет отображена. Нажмите ENTER, когда индикация “----” будет мигать. Номер предварительной установки будет мигать на дисплее. Повторно нажимайте TUNE/PRESET + или – для выбора номера предварительной установки, который Вы хотите отменить, и нажмите ENTER.

Использование других функций

Блокировка органов управления — функция HOLD

Передвиньте рычажок HOLD в направлении, указанном стрелкой, чтобы заблокировать органы управления Walkman или пульта дистанционного управления.

Усиление звука

- Повторно нажимайте MENU для установки курсора на дисплее в положение SOUND.
- Повторно нажимайте SET для выбора звукового эффекта по Вашему желанию.

RV : Sound Revitalizer (Оживление звука). Выделяет высокие частоты звука.

MB : Mega Bass (Усиление басов). Выделяет низкие частоты звука (умеренный эффект).

GRV : Groove (Штрих). Выделяет самые низкие частоты звука (сильный эффект).

нет сообщения: обычное звучание (нет эффекта).

Примечание

- Если звук искажается в режиме “GRV”, уменьшите громкость на основном устройстве или выберите другой режим.

Предотвращение повреждений слуха — AVLS (Automatic Volume Limiter System - автоматический ограничитель громкости)

Повторно нажимайте MENU для установки курсора на дисплее в положение AVLS. Затем нажмите SET для отображения “☺”.

Для отмены функции AVLS

Нажмите SET так, чтобы индикация “☺” исчезла.

Примечание

- Настройка AVLS может быть отменена при замене батареек.

Меры предосторожности

О перезаряжаемой батарееке и зарядном устройстве

- Отождествите зарядное устройство от сетевой розетки как можно быстрее после того, как зарядится перезаряжаемая батареяка. Илщина зарядка может повредить перезаряжаемую батареяку.
- Зарядное устройство и перезаряжаемая батареяка могут нагреваться во время зарядки, однако это не является проблемой.
- Не разрывайте пленку на перезаряжаемой батарееке.
- Используйте только прилагаемое зарядное устройство для зарядки прилагаемой перезаряжаемой батарееки.
- Будьте осторожны, чтобы не замкнуть короткокой батарееку. В случае её переноски с собой используйте прилагаемый футляр для переноски. Если Вы не будете использовать футляр, не носите батареяку в кармане вместе с другими металлическими предметами, например, с кольцами для ключей.
- Если перезаряжаемая батареяка новая или не использовалась длительное время, она может полностью не зарядиться до тех пор, пока Вы не используете её несколько раз.

О батарееках

- Не заряжайте сухую батареяку.
- Не носите сухие или перезаряжаемые батарееки вместе с монетами или металлическими предметами. В результате соприкосновения отрицательных и положительных полюсов батареек с металлическими предметами может выделяться значительное количество тепла.
- Если Вы не используете аппарат Walkman в течение продолжительного времени, следует вынуть батареяку во избежание какого-либо повреждения вследствие утечки внутреннего вещества из батарееки и последующей коррозии.

Об аппарате

- Не роняйте аппарат и не стучите по аппарату, иначе это может привести к нарушению его работы.
- Не оставляйте аппарат в местах рядом с источниками тепла или под прямыми солнечным светом, в местах чрезмерно пыльных, песчаных, влажных, под дождем, в местах с механической вибрацией, а также в автомобилях с закрытыми окнами.
- Дисплей ЖКД может стать трудным для просмотра или замедлить работу, когда аппарат используется при высокой температуре (выше 40°C) или при низкой температуре (ниже 0°C). При комнатной температуре дисплей вернется к нормальным условиям работы.
- Если аппарат не использовался длительный период времени, установите его в режим воспроизведения и прогрейте его в течение нескольких минут, прежде чем Вы снова начнете его использовать.

О ленте продолжительностью воспроизведения более 90 минут

Не рекомендуется использовать ленты с продолжительностью более 90 минут, кроме случаев исключительного продолжительных записи или воспроизведения. Они очень тонкие и имеют тенденцию легко растягиваться.

О пульте дистанционного управления

Используйте прилагаемый пульт дистанционного управления только с данным аппаратом.

О головных телефонах/наушниках

Безопасность на дорогах
Не используйте головные телефоны/наушники во время вождения автомобиля, езды на велосипеде или управления механическим транспортным средством. Это может создать опасность для движения транспорта и в некоторых областях просто запрещено. Представляет также опасность воспроизведение через головные телефоны/наушники на высокой громкости во время ходьбы, особенно на пешеходных перекрестках. Всем следует соблюдать осторожность или же прекращать воспроизведение в потенциально опасных ситуациях.
Предотвращение повреждения слуха
Не используйте головные телефоны/наушники на высокой громкости. Специалисты по слуху не рекомендуют непрерывное, громкое и продолжительное воспроизведение. Если посылшится шум в ушах, уменьшите громкость или прекратите эксплуатацию.
Забота об окружающих
Поддерживайте громкость воспроизведения на умеренном уровне. Это позволит Вам слышать окружающие звуки и быть предупредительным в отношении окружающих Вас людей.

Уход за аппаратом

Для чистки головки и лентопротяжного механизма
Используйте кассету для чистки CHK-1W (не прилагаются) через каждые 10 часов эксплуатации аппарата. Используйте только рекомендуемую кассету для чистки.

Для чистки внешней поверхности
Используйте мягкую ткань, слегка смоченную в воде. Периодически чистите штекеры головных телефонов/наушников и пульта дистанционного управления, а также клеммы с помощью хлопчатобумажного тампона или мягкой тряпки, как показано на рисунке. ☒

Polski

Programowanie stacji radiowych

Urządzenie umożliwia zapamiętywanie częstotliwości wybranych stacji radiowych. Można zaprogramować do 32 stacji - po 12 dla pasm FM1 i FM2 oraz 8 dla pasma AM.

Automatyczne strojenie i wprowadzanie stacji do pamięci (Funkcja automatycznego przeglądania pamięci)

- Naciśnij BAND•RADIO ON, aby włączyć radio.
 - Naciśnij BAND•RADIO ON, aby nastawić pasmo AM, FM1 lub FM2.
 - Naciśnij ENTER, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się “A”.
- Magnetofon Walkman rozpoczyna wyszukiwanie i wprowadzanie stacji do pamięci. Pojawiają się kolejne numery zaprogramowanych stacji.

Uwaga

- Nie odłączaj źródła zasilania, dopóki nie zostaną zaprogramowane wszystkie stacje.

Ręczne wprowadzanie stacji do pamięci (Funkcja ręcznej pamięci)

Możesz zaprogramować stacje w dowolnej kolejności.

- Naciśnij BAND•RADIO ON, aby włączyć radio.
- Naciśnij BAND•RADIO ON, aby nastawić pasmo AM, FM1 lub FM2.
- Naciśnij ENTER. Na wyświetlaczu pulsuje wskazanie częstotliwości.
- Naciśkając wielokrotnie TUNE/PRESET + lub –, nastroj żądaną stację i naciśnij ENTER. Na wyświetlaczu będzie pulsować numer zaprogramowanej stacji.
- Naciśkając wielokrotnie TUNE/PRESET + lub –, wybierz żądaną numer zaprogramowanej stacji i naciśnij ENTER. Stacja zostanie zaprogramowana pod wybranym numerem.

Uwagi

- Jeśli nie zakończysz czynności opisanych w kroku 4 lub 5 gdy wskaźniki pulsują, powtórz czynności od kroku 3.
- Jeśli zaprogramujesz kolejną stację pod tym samym numerem, uprzednio zaprogramowana stacja zostanie skasowana.

Aby skasować zaprogramowaną stację

Wykonaj czynności podane wyżej i w kroku 4 zamiast nastroić stację, naciśnij i przytrzymaj TUNE/PRESET + lub –, dopóki na wyświetlaczu nie ukaze się wskazanie “----”. Naciśnij ENTER, gdy zapali się wskazanie “----”. Naciśnij ENTER, aby nastawić wielokrotnie TUNE/PRESET + lub –, aby nastawić numer zaprogramowanej stacji, którą chcesz skasować i naciśnij ENTER.

Korzystanie z innych funkcji

Blokowanie przycisków — funkcja HOLD

Przesuń przełącznik HOLD w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby zablokować przyciski odtwarzacza lub pilota.

Podkreślenie dźwięku

- Naciśnij wielokrotnie MENU, aby ustawić na SOUND.
- Naciśnij wielokrotnie SET, aby nastawić żądaną regulację trybu odtwarzania.

RV : Sound Revitalizer: Podkreśla tony wysokie

MB : (Mega Bass): Podkreśla tony niskie (efekt umiarkowany)

GRV : (Groove): Podkreśla tony niskie (silny efekt)

brak wskazania: normalny (bez efektu)

Uwaga

- Jeśli w trybie “GRV” dźwięk jest zniekształcony, zmniejsz poziom głośności na panelu głównym urządzenia lub wybierz inny tryb.

ochrona sluchu - funkcja AVLS (Automatic Volume Limiter System, system automatycznego ograniczenia głośności)

Ustaw kursor na wyświetlaczu w pozycji AVLS, naciskając kilkakrotnie przycisk MENU. Następnie naciśnij przycisk SET, aby wyświetlił wskaźnik “☺”.

Wyłączanie funkcji AVLS

Naciśnij przycisk SET, aby zniknąć wskaźnik “☺”.

Uwaga

- Ustawienie funkcji AVLS będzie anulowane po każdorazowej wymianie baterii.

Środki ostrożności

O baterii do wielokrotnego ładowania i ładowace

- Po naładowaniu baterii odłącz ładowarkę jak najszybciej od gniazdka ściennego. Przeladowanie może uszkodzić baterię do wielokrotnego ładowania.
- Podczas ładowania bateria może się nagrzać. Nie jest to objawem nieprawidłowym.
- Nie zdejmuj foliowej osłony z baterii do wielokrotnego ładowania.
- Do ładowania znajdujące się w wyposażeniu baterii do wielokrotnego ładowania używaj tylko załączonej ładowarki.
- Upewnij się, że bateria nie została zwarta do wielokrotnego ładowania. Gdy przenosisz baterię, używaj załączonego pojemnika. Jeśli do przeniesienia baterii nie używasz załączonego pojemnika, nie nosź baterię do wielokrotnego ładowania w kieszeni razem z innymi metalowymi przedmiotami, takim jak kółka do kluczy.
- Jeśli bateria do wielokrotnego ładowania jest nowa lub nie była używana przez dłuższy czas, możesz nie naładować jej do pełna przez kilka kolejnych ładowań.

O bateriach

- Nie próbuj ładować suchej baterii.
- Nie nosź suchej baterii ani baterii do wielokrotnego ładowania razem z monetami ani innymi przedmiotami wykonanymi z metalu. Jeśli dodatni i ujemny biegun baterii wejdzie w kontakt z metalowymi przedmiotami, może wydzielać się ciepło.
- Gdy nie używasz magnetofonu Walkman przez dłuższy czas, wyjmij baterie, aby uniknąć wycieku elektrolitu i korozji.

O niniejszym urządzeniu

Nie upuść niniejszego zestawu ani nie poddawaj go działaniu silnych wstrząsów, ponieważ może to spowodować wadliwe działanie.

- Nie pozostawiaj niniejszego zestawu w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośrednie światło słoneczne, nadmierne zakurzonej, zaplaskanych lub wilgotnych, narażonych na deszcz lub wstrząsy mechaniczne ani w samochodzie z zamkniętymi oknami.
- Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD) może być źle widoczny lub zmieniać się wolno, gdy używasz magnetofonu w wysokich temperaturach (powyżej 40°C) lub w niskich temperaturach (poniżej 0°C). W temperaturze pokojowej wyświetlacz powróci do normalnego działania.
- Jeśli zestaw nie był używany przez dłuższy czas, zanim włożysz kasetę, na kilka minut nastaw funkcję odtwarzania w celu rozgrzania kasetnika.

O taśmach dłuższych niż 90 minut

Nie polecamy używania taśm dłuższych niż 90 minut z wyjątkiem taśm przeznaczonych do długiego, ciągłego odtwarzania. Taśmy te są bardzo cienkie i łatwo się rozciągają.

O nadajniku zdalnego sterowania

Używaj załączonego nadajnika zdalnego sterowania tylko z niniejszym zestawem.

O słuchawkach/słuchawkach wkładanych do maźlowiny usznej Bezpieczeństwo na drodze

Nie używaj słuchawk/słuchawek wkładanych do małżowiny usznej, gdy prowadzisz samochód, jedziesz na rowerze lub prowadzisz jakikolwiek pojazd mechaniczny. Słuchanie muzyki może spowodować niebezpieczeństwo i jest niedozwolone w niektórych okolicach. Słuchanie muzyki przez słuchawk/słuchawki wkładane do małżowiny usznej z dużą głośnością może być również niebezpieczne, gdy spacerujesz, szczególnie podczas przechodzenia przez ulicę. Należy zachować ostrożność lub zaprzestać słuchania w potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach.
Zapobieganie uszkodzeniom słuchu
Nie słuchaj muzyki przez słuchawk/słuchawki wkładane do małżowiny usznej z dużą głośnością. Specjaliści w dziedzinie sluchu odradzają ciągle, głośne i długotrwałe słuchanie muzyki. Jeśli doświadczysz dzwonienia w uszach, zmniejsz poziom głośności lub zakończ słuchanie.

Troska o innych